

# DIN EN 13718-2:2015-05 (D)

## Medizinische Fahrzeuge und ihre Ausrüstung - Luftfahrzeuge zum Patiententransport - Teil 2: Operationelle und technische Anforderungen an Luftfahrzeuge zum Patiententransport; Deutsche Fassung EN 13718-2:2015

---

Inhalt	Seite
Vorwort .....	4
Einleitung .....	5
1 Anwendungsbereich .....	6
2 Normative Verweisungen .....	6
3 Begriffe .....	9
4 Allgemeine Anforderungen an Luftfahrzeuge zum Patiententransport.....	11
4.1 Allgemeines .....	11
4.2 Umgebungsbedingungen im Krankenraum.....	11
4.2.1 Temperatur und Luftfeuchte .....	11
4.2.2 Klimaanlage .....	11
4.2.3 Schwankender Luftdruck .....	12
4.2.4 Innenbeleuchtung.....	12
4.2.5 Belüftung.....	12
4.2.6 Geräuschexposition .....	12
4.3 Anforderungen an die elektrische Energieversorgung für Medizinprodukte im Krankenraum .....	13
4.4 Elektromagnetische Störungen .....	14
4.5 Schienensysteme .....	14
4.6 Mechanische Schwingungen .....	14
4.7 Anforderungen an die Befestigung von Medizinprodukten.....	14
4.8 Rückhaltesysteme im Krankenraum .....	14
4.9 Krankenraum .....	15
4.9.1 Allgemeines .....	15
4.9.2 Hygiene.....	15
4.9.3 Ein- und Ausladen der Patienten .....	15
4.9.4 Kommunikationssysteme.....	16
4.9.5 Anforderungen an die Brandsicherheit.....	16
4.9.6 Notausgang.....	16
4.10 Bereich zur Behandlung des Patienten.....	16
4.10.1 Allgemeines .....	16
4.10.2 Maße.....	16
4.11 Auflistung der Ausrüstung.....	18
5 Anforderungen an den Betrieb und die Leistung von Luftfahrzeugen zum Patiententransport.....	18
5.1 Personal .....	18
5.1.1 Flugbesatzung .....	18
5.1.2 Medizinische Besatzung.....	19
5.2 Spezielle Anforderungen an Rettungshubschrauber im HEMS-Einsatz .....	19
5.3 Spezifische Anforderungen an den Einsatz von Intensivtransporthubschraubern (HICAMS) .....	19
5.4 Spezifische Anforderungen an Flächenflugzeuge zum Patiententransport (FWAA).....	20
6 Gasinstallationen in Luftfahrzeugen zum Patiententransport.....	20
6.1 Systemkomponenten .....	20
6.2 Allgemeine Anforderungen .....	20
6.2.1 Kapazität und Betriebsdruckbereich.....	20
6.2.2 Versorgungskontinuität.....	21

6.3	Versorgungssysteme mit Gasflaschen .....	21
6.4	Versorgungssysteme für medizinische Druckluft.....	21
6.5	Versorgungssysteme mit Luftkompressor .....	22
6.6	Rohrverteilersystem .....	23
6.7	Kennzeichnung und Farbcodierung .....	23
6.8	Alarmer.....	23
6.9	Prüfung .....	23
6.9.1	Allgemeines.....	23
6.9.2	Prüfung der mechanischen Unversehrtheit von medizinischen Druckgassystemen .....	24
6.9.3	Prüfung aller Rohrleitungssysteme auf Leckage und Prüfung der Vakuum- Leitungssysteme auf mechanische Unversehrtheit.....	24
6.9.4	Leckage von Rohrleitungen für medizinische Druckgase .....	24
6.9.5	Prüfung auf Querverbindungen .....	24
6.10	Wartung .....	24
Anhang A (normativ) Medizinprodukte in Luftfahrzeugen zum Patiententransport.....		25
A.1	Einleitung.....	25
A.2	Zusätzliche Ausrüstung .....	28
Anhang B (normativ) Zusätzlich zu den Medizinprodukten erforderliche Arzneimittel sowie Ausrüstungen für Luftfahrzeuge zum Patiententransport .....		29
B.1	Einleitung.....	29
Anhang C (informativ) A–Abweichungen.....		32
C.1	Abweichung in Deutschland.....	32
C.1.1	Zusätzliche Spezifikationen für die medizinische Besatzung.....	32
Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der EU-Richtlinie 93/42/EWG .....		33
Literaturhinweise .....		34